

Dirigentenwissel bij fanfare Eendracht Huls		St Catharina Lemiers & St Cecilia 1836 Vaals: 'Grenzeloos Concert'		Autumn Leaves met Fenna Ograjensek & fanfare Ubachsberg		Hub Colen met zijn CD: 'Loat mich van mien Limburg zingen'
PAGINA 5		PAGINA 9		PAGINA 11		PAGINA 12



Stoomstadje wordt Sprookjesstadje Simpelveld

SIMPELVELD - Zijn we niet allemaal nog een beetje kind, als het over sprookjes gaat? Als u de vraag met ja beantwoordt, dan is het tijd om kaartjes te halen voor de derde editie van het Sprookjesevenement Simpelveld.

Groot en klein, jong en oud kan op vrijdagavond 24 oktober genieten van de vele acts op diverse locaties in Simpelveld. Let op: startpunt is dit jaar de ingang van het Bungalowpark Simpelveld aan de Kruiweg 1.

Kaartverkoop

U kunt het beste kaartjes in de voorverkoop kopen om lange wachtrijen aan de kassa te voorkomen. De kaartjes € 1,- voor basisschoolkinderen en € 2,- voor de overige deelnemers zijn te koop bij:

- Stef Shoes, Kloosterplein 26 b te Simpelveld
 - Restaurant BijMaxime, Vroenhofstraat 1 Simpelveld
 - Sigarenzaak Jos Laval, Dr. Nolensstraat 25 Bocholtz
 - Bakkerij Ivo Dreesen, Wilhelminastraat 27 Bocholtz
- Naast een entreebewijs dient





sport en bewegen
simplveld

SCHRIJF IN VOOR 30 NOVEMBER

GEEN INSCHRIJFGELD TRAIN DE 1^e MAAND GRATIS!!





- ✓ Ruime openingstijden.
- ✓ 100% aandacht en 100% doelgericht!
- ✓ Persoonlijke begeleiding door (sport-) fysiotherapeuten.
- ✓ Trainingsprogramma op maat.
- ✓ Inclusief hertesten en evaluaties!
- ✓ Abonnement is maandelijks opzegbaar.
- ✓ Kleine groepjes van max 10 personen.
- ✓ Top apparatuur van Technogym

Trainen bij Sport en Beweging Simpelveld is ook geschikt voor mensen met een lichamelijke beperking.

'RODE BEUK' Kloosterstraat 63 6369AB Simpelveld
Tel: 045-5442494
E : sportenbewegen@paramedischcentrumsimplveld.nl
W: medischcentrumsimplveld.nl

het kaartje ook na afloop van de tocht als kortingsbon voor een pannenkoek bij The Duck en voor een hot dog bij Maxime. Uiteraard kunt u op de dag zelf ook nog kaartjes kopen bij het startpunt Bungalowpark. Graag gepast geld meenemen om het bij de kassa sneller te laten verlopen. Nogmaals echter de welgemeende aanbeveling om daarvoor de voorverkoopadressen te gebruiken.

De route

Deze avontuurlijke tocht is besteld niet alleen bedoeld voor gezinnen met kinderen.

Iedereen kan deze sprookjeswereld beleven. Vorig jaar waren er meer dan 3000 bezoekers uit alle windstreken. De tocht duurt een kleine 3 km en is goed beloopbaar, ook voor rolstoelgebruikers en mensen met kinderwagens. En er kan gestart worden tussen 18.30 uur en 20.30 uur. Hoe later u vertrekt hoe spannender het wordt! U kunt tijdens de sprookjeswandeltocht genieten van allerlei feeëriek en sprookjesachtige figuren, ze zullen u verder leiden op uw tocht langs bijzondere plekjes.

Lees verder op pagina 3 >

Allerheiligenshow 24 & 25 oktober



Onze openingstijden
Vrijdag 9 - 20 uur
Zaterdag 9 - 17 uur

Voor grafwerk
altijd bereikbaar

Wijngracht 7
6351 HJ Bocholtz
T: 045 - 544 3940
F: 045 - 544 0492
M: 06 - 2352 9127
info@septemberbloemen.nl

September

Bloemen & Planten decoratie



De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Zalmfilet
per kilo € **16⁹⁰**

**Kibbelingen
met saus**
per bakje € **3⁰⁰**

**Hollandse
nieuwe**
€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁰⁰**

Aktie "Kruiwagen vullen op de weekmarkt te Simpelveld"

Regelmatig stellen de marktkooplieden van de weekmarkt Simpelveld een kruiwagen met producten van de markt gratis ter beschikking aan een bezoeker van de markt.

Het enige dat u hiervoor moet doen is aanwezig zijn op de markt.

Bent u de persoon op de foto, dan kunt u de prijs op vrijdag 24 oktober 2014 in ontvangst komen nemen.

Vooraf dient even contact te worden opgenomen met de marktmeester tel: 045-5448311.

Sudokupuzel**** / week 43

		5	6		9	7		
7	6			1			2	8
4			8		2			7
	2						1	
9			3		1			4
5	7			4			9	2
		8	9		6	3		

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Melkwit **1.75**
Alle harde broodjes 5 voor **1.50**
Strooiselvla **7.95**
pudding, abrikoos of kersen

**Bij aankoop van 2 waldkorn
een gratis bigshopper (op = op)**

Al onze overheerlijke najaarsproducten zijn weer verkrijgbaar in onze winkels. Zoals: amandelstaven / gevulde speculaasstaven / speculaascade / taai taai / herfstbroden / amandel en gewone speculaas (werderom als lekkerste getest!!)

Al onze producten komen uit eigen bakkerij. En worden uitsluitend met de beste ingrediënten gemaakt. En dat proeft u!!

Vanaf 1 november zijn ze weer verkrijgbaar. Onze overheerlijke strikken, berlinerbollen en appelbeignets

Wilt u een ander of u zelf trakteren dan moet u bij Harry de warme bakker zijn

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TmDesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TmDesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7, Simpelveld
- ☎ 06 - 1986 8816
- ✉ info@tmdesign.nl of t.j.meijer@home.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
- Roy en Anja Weeren
- Maastrichterlaan 111, Vaals
- ☎ 043 - 306 17 43
- ✉ info@
- drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak.

Voor info zie ook:

- 🌐 www.tmdesign.nl
- (button: Troebadoer)

Adverteren in weekblad d'r Troebadoer!

Kijk voor info op www.tmdesign.nl of bel/sms naar 06-19868816 of mail naar info@tmdesign.nl

ZijACTIEF
afdeling Simpelveld

Culinaire avond

Dinsdag 13 november culinaire avond-tapas maken. Kosten 4.50 p.p. aanmelden voor 1 november bij Lea Lennartz. Aanvang 19.00 uur in de rode beuk

Kringcontactavond

Dinsdag 4 november in hotel Bergzicht in Vijlen. Aanvang 19.30. Kosten € 7 per pers. aanmelden voor 24 oktober bij L. Lennartz.

Kerstmarkt gaat niet door

SIMPELVELD - De Stichting Promotie Simpelveld (SPS) heeft helaas moeten besluiten om de kerstmarkt 2014 niet te organiseren. Het aantal inschrijvingen voor deelname aan de markt was dermate gering dat geen verantwoordelijke opzet mogelijk was. De SPS beraadt zich of voor 2015 de organisatie van een kerstmarkt weer op haar programma wordt geplaatst.

Nordic walking



BOCHOLTZ -

Onder leiding van instructeur Jo Ernes wordt er dinsdag 28 oktober een Nordic Walking tocht georganiseerd door de KBO Simpelveld-Bocholtz. Vertrek is 14.00 uur vanuit cafe Oud Bocholtz, Pastoor Neujeanstr. 11 in Bocholtz. De wandeling duurt zo'n 1,5 uur.



Jo Ernes, tel 06-23796855



Katholiek Vrouwengilde Simpelveld

KVG Simpelveld houdt maandag 27 oktober een lezing over Limburgse bedevaartsoorden. Deze lezing gaat over de verschillende bedevaartsoorden die Limburg, maar ook de ons omringende landen rijk zijn. In deze lezing zal vooral ook aan minder bekende oorden aandacht worden geschonken, zoals bijv. Holset, Houthem, Wijk Maastricht, Astenet en Heppeneert, maar ook aan de bekende bedevaartsoorden zoals o.a. Wittem, Banneux, Kevelaer en Scherpenheuvel. Dus beste dames als U interesse hebt bent U welkom, introducties betalen € 1,50

Herfstmenu

Voorgerechten keuze uit;

Pompoensoep

of

Mini **pasteitje kipragout**

of

Duet van **garnalen**
en een **Thai soepje**

Hoofdgerechten keuze uit;

Schnitzel

met stroganoffsous

of

duet van **zalm en tilapia**

met frites of pasta

of

Goulash

met frites en salade

€ 16,50

Maandag gesloten

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00

Reserveren is mogelijk,
bel dan even 045-7510553

B R A S S E R I E

Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

Poffertjes

met een glaasje
chocomel

€ 4,95

3 gangen kindermenu

Tomatensoepje

Frites

met krokant of vissticks

Kinderijs

met verrassing

€ 8,50

* Brasserie SHOKO

verzorgt ook uw koffietafel,
familie- of zakendiner,
verenigingsfeest,
vergadering of borrel.

Desgewenst in onze separate
bovenruimte.

SHOKO

Vervolg van pagina 1: 'Sprookjesstad Simpelveld'

Ook dit jaar kunt u weer genieten van de magistrale olifant, maar natuurlijk ook van vele prinses, elfjes, bosnimfen, trollen, sneeuwwitje, de ijskoningin, Hans en Grietje, de tovenaars, kabouters, de kleine zee-meermin, heksen, de sultan en vele anderen. Ook veel muziek, dans en theateracts.

Organisatie

Het sprookjesevenement is een initiatief van de Gemeente Simpelveld. Voor de organisatie van dit belevenisevenement tekent evenementenbureau Puur Weijers & Weijers, bedenkers van unieke momenten. De tocht is uiteraard bedoeld voor de eigen inwoners en mensen uit de regio, maar ook voor de aanwezige toeristen.

HOEVE

Scholtissenhof

groenten

fruit

aardappelen

Heiweg 1 Bocholtz
di. t/m za. 10.00-18.00 uur

Bij besteding vanaf € 5,-
aan groente en fruit

**2,5 kg aardappels
GRATIS!**

**Nieuwe oogst
Appels
€ 0.75**



Zuivelproducten van
Zuivelboerderij Mergeland uit Reijmerstok

UITNODIGING



30e Joekskapellentreffen
Zaterdag 25 oktober 2014

In navolging van afgelopen jaren Organiseert d'r Doebele Forto ook dit Jaar weer een Joekskapellenfestival.

Wanneer? Op zaterdag 25 oktober 2014
in Café Partycentrum Oud Simpeveld
U komt toch ook?

Wij starten onze muzikale avond om 20.30 uur onder leiding van onze Dirigent Hans Loneus.

Entree vrije gave.

Diverse zaate hermeniekes hebben zich reeds aangemeld zoals de winnaars van vorig jaar, en de Moezeband, een band bestaande uit mensen met een beperking.

Tot 25 oktober.

Vriendelijk uitnodigend,
Durpsmuzikante Doebele Forto.

volg D'r Doebele Forto ook op fb
of via www.doebeleforto.nl



Moezeband

Lezing: geschiedenis van het landschap

WIJLRE - ARK Natuurontwikkeling organiseert op 29 oktober een lezing over de geschiedenis van het landschap in oostelijk Zuid-Limburg. Voorzitter van de Geologische Vereniging Limburg Wiel Schins vertelt over de historie van het landschap ondergronds. Dat heeft natuurlijk zijn werking op wat we zien bovengronds.

Wiel Schins is als kleine jongen in Etenaken-Wijlre begonnen met het verzamelen van stenen en fossielen. Daarnaast is hij schrijver van het boek Het Fenomeen Felder; de geologische passie van twee Limburgse mijnwerkers. Aan de hand van stenen, fossielen en foto's laat hij de historie van het hem ver-

trouwe Zuid-Limburgse landschap zien. Het landschap is een optelsom van zeer veel gebeurtenissen in het verleden. Wiel zal in gaan in op het Carboon met zijn prachtige fossiele planten, het Krijt met de Mosasaurus, het Tertiair en uiteindelijk het Kwartair met de Oermaas, Oost- en Westmaas, ijstijden en mammoeten. Als je de veranderingen van het huidige landschap van Zuid-Limburg versneld zou afspelen zou het op een spektakelfilm lijken. De kern van de geschiedenis is het continu veranderde klimaat. De geschiedenis van de mens is in dit gebied hier ook in sterke mate door bepaald.

Kosten: gratis
Wanneer: woensdag 29 oktober
Tijdstip: 19.30 – 22.00 uur
Locatie: Wielderhoes, Van Wachtendonckplein 26, Wijlre
Aanmelden is niet nodig.

OUDE TIJDEN HERLEVEN Zaterdag 25 oktober Kalsbeek Reünie

HULS - Wie herinnert zich die tijd niet! Discotheek Kalsbeek op de Huls.

De jaren 70...

De tijden van Zee zenders, Hippies, Hotpants, Plateauschoenen, Glam Rock en Disco. Het waren warrige tijden met vele trends en eigenaardigheden. Het Afrokapsel was in en op het schoolplein zag je vele rages. De popgroep ABBA boekt in dit decennium grote successen met diverse hits. Het nummer Wa-

terloo waarmee ABBA in 1974 meedoet aan het Eurovisiesongfestival, wordt in 2005 verkozen tot het beste songfestival-lied ooit.

Een tijd waarin de geur van patchoeli overheerste en men op zijn fiets of Puch Maxi de discotheek Kalsbeek van heinde en ver al om 19.00 wist te vinden. Traditioneel werd de foxtrot op popmuziek gedanst en zorgde voor een heerlijke opening van de avond. Vooral een must voor al die discogangers die ook dansles hadden genoten. De verlichte dansvloer op de Huls, is iedereen wel bijgebleven en was zeer spectaculair in die tijd. De eerste helft van de jaren ze-

Dance of Joy speelt in kloosterbibliotheek

WITTEM - Klezmergroep Dance of Joy (Vaals/Aken) speelt op zaterdag 25 oktober een avondvullend concert in de Kloosterbibliotheek Wittem.

De groep rondom violiste Johanna Schmidt was een maand geleden de grote revelatie van het Bevrijdingsconcert van de gemeenten Gulpen-Wittem en Vaals dat gehouden werd in de Gerarduskapel in Wittem. Voor het optreden op 25 ok-

tober wordt het ensemble, dat buiten Schmidt bestaat uit Johannes Flamm (klarinet), Alfred Krass (accordeon) en basist Werner Leuchter, voor de pauze versterkt met zangeres Lilit Sati. Het concert in Wittem begint om 20.00 uur, de entree is 13 euro. De voorverkoop draait inmiddels volop; er is nog een beperkt aantal kaarten verkrijgbaar via reservering (045-5491784) of bij de receptie van Klooster Wittem (043-4501741). Het concert wordt gehouden op initiatief van het CultuurFonds Wittem, dat ook tekende voor de organisatie van het Bevrijdingsconcert.



www.You-Rent.nl

Attracties & Partyverhuur

Springkussen, tenten, zeskampspellen, tabbuffetten, Oudhollandse spellen

Bocholtz/Landgraaf

06 428 400 12

ventig stond onder andere in het teken van de glamrock of 'glitterrock'. Exponenten daarvan waren David Bowie, Roxy Music, The Sweet, Gary Glitter, Kiss en Queen. Ook ontwikkelde zich in deze tijd een hardere vorm van de rockmuziek. Bekende bands in die tijd waren Deep Purple, Led Zeppelin en Fleetwood Mac. Kenmerkend waren de langere nummers waarin de virtuositeit van de bandleiders ruim baan kregen zoals Pink Floyd geregeld liet zien en wat te horen was in de top 40. De tweede helft van de jaren zeventig werd gedomineerd door de disco, een dansgerichte stijl met opvallende

kledij, een stevig ritme op een vaste vierkwartsmaat, vocalen met veel echo en een prominente baslijn. Belangrijke groepen waren The Bee Gees, Chic, Boney M, Village People en The Jackson 5 die door de speakers knalde. Een tijd met fantastische muziek en mooie herinneringen. Een tijd die nooit meer terug komt maar die we nog eens lekker over gaan doen en waar we familie Kalsbeek graag weer ontmoeten:

Zaterdag 25 Oktober;
vanaf 19.00

Partycentrum The Hills (voormalig Discotheek Kalsbeek)
Huls 46, 6369 EX Simpeveld.

ALLÉEN T/M 1 NOVEMBER A.S.

SPECIALE AKTIE! goedkoopste
 Bij aankoop van 1 artikel het 2e artikel
50% korting

Damesmode Rouhl al meer dan 50 jaar een begrip in de regio voor de betere en modieuzere damesmodetrends. U kunt bij ons terecht voor jeugdige vlotte creaties in de mooiste linnen en dessins, maar ook de schitterende mode voor de rijpere vrouw.

damesmode rouhl

Volop keuze uit de bekende modemerken: Olsen, Nadine H, Golléhaug, Triumph, Gardeur, Thomas Rabe.

Open:
 Dinsdag t/m vrijdag van 10 tot 12.30 uur en 14 tot 17.30 uur.
 Zaterdag van 10 tot 17 uur.

DAMESMODE ROUHL • MAASTRICHTERLAAN 86 VAALS • TELEFOON 043 3061976

Dirigentenwissel bij Fanfare Eendracht

HULS - Na ruim 13 jaar heeft de fanfare Eendracht Huls afscheid genomen van dirigent Hub Nickel.

13 jaren van ups en downs, want net als vele muziekverenigingen had ook de fanfare te kampen met een groot ledenverloop waardoor het geven van concerten op een lager pitje kwamen te staan. Toch bleef Hub Nickel de schouders eronder zetten en beleefde de fanfare met hem heel wat mooie muziekmomenten. Hub is altijd zeer nauw betrokken geweest bij de organisatie van al die momenten. Was er even geen presentator bij een optreden? Geen probleem, dan pakte Hub zelf wel even de microfoon en dan wist hij op boeiende maar ook humoristische manier het publiek te informeren. Omdat de vereniging na een zo lange periode toch eens wat anders wilde, je zou het een nieuwe impuls kunnen noemen, is besloten om na 13 jaar afscheid te nemen. Na een uitgebreide sollicitatieperiode en diverse proefrepetities

werd de 49-jarige Roger Cobben uit Brunssum als opvolger aangesteld. Dhr. Cobben is afgestudeerd aan het Maastrichts Conservatorium voor hofbra directie, en tevens trompet docerend en -uitvoerend musicus. Behalve dat hij als docent verbonden is aan de muziekschool van Maastricht en docent is bij de kleinkoper stichting Opmaat, is hij ook nog dirigent bij fanfare St. Antonius Genhout, Brassband St. Hubertus Herpen en muziekvereniging Wilhelmina in Eindhoven.

Samen met de nieuwe dirigent gaat de fanfare op zoek naar nieuwe muzikale uitdagingen die het orkest weer stimuleren en motiveren. Naast muzikale prestaties zal ook het sociale van de vereniging en de verbondenheid met de gemeenschap niet uit het oog worden verloren. Wij wensen Roger uiteraard heel veel succes als dirigent bij onze fanfare.

Nieuwe leden

De fanfare is weer langzaam uit een dal aan het geraken, maar uiteraard kunnen we nog steeds muzikanten gebruiken, jong of oud. Ook hebben we plaats voor nieuwe leerlingen. Onze leer-



Roger Cobben

lingen krijgen les van een vakbekwaam docent op het door hun gekozen instrument (mits dit voorhanden is). Wanneer ze nog geen voorkeur hebben kan gestart worden op een blokfluit. Ook wordt in overleg besloten wanneer en waar deze lessen plaatsvinden, het kan desgewenst en indien mogelijk bij de leerling thuis. Voor meer informatie over de opleiding kunt u contact opnemen met dhr. Pascal Smeets (R-O@home.nl) of neem een kijkje op www.fanfarehuls.nl.

Tot slot willen we u allen hartelijk bedanken voor uw bijdrage tijdens de donateurskaartenactie in de maand september.

Met de bezem door mijn hoofd

SIMPELVELD - Grijp uw kans en krijg inzicht in het opruimen van uw hoofd. Structuur en ordening helpt bij volle hoofden. Ingrid Stoop, bedenker en oprichter van de MatriXmethode, zal op woensdag 29 oktober haar gedachtegoed op interactieve wijze verwoorden met praktische tips en adviezen. De avond is voor ouders, leerkrachten, IB'ers, RT'ers en alle andere geïnteresseerden, van jong tot oud.

De gratis lezing zal in het teken staan van volle hoofden. Ingrid zal vertellen over de wijze waarop deze hoofden denkbeeldig kunnen worden opgeruimd. De kern van haar boodschap is het bewust worden van waar en hoe informatie is opgeslagen in het hoofd. Naast het opruimen van volle hoofden is deze vorm van coaching ook zeer effectief bij het oplossen van angsten, psychosomatische klachten en emotionele en leerproblemen. Deze onderwerpen zullen op woensdag 29 oktober ook ter sprake komen.

In plaats van in te gaan op de

oorzaak van problemen, is de beleving van mensen het uitgangspunt. Persoon centraal. De strategie van het probleem wordt aangepakt en vervangen. Zolang je namelijk blijft doen wat je altijd al deed, verandert er niets!

Datum: woensdag 29 oktober
Tijd: 19.30 - 21.00 uur.
Zaal open vanaf 19.15 uur.
Locatie: P.C. Oud Zumpelveld
Aanmelden: via het online inschrijfformulier op de website matrixmethodeinstituut.nl/informatieavonden/



Oud Vijlen:

Prachtig uitzicht over het Heuvelland

Speeltuin om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

Prachtige feestzaal voor verjaardagen, communie en andere feesten

Iedere zondag
 Streekbuffet 14,95 p.p.

www.oudvijlen.nl
 043-8525700

Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet van 8 tot 10 uur
 Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit ons restaurant, heerlijk terras

Lunch en Diner van 12.30 tot 21 uur



Dagelijks verse mosselen

Uitgebreide wildkaart!

www.vijlerhof.nl
 043-3061710



Themabijeenkomst erfelijke borstkanker

HEERLEN - Op woensdag 29 oktober organiseert het Atrium Medisch Centrum te Heerlen, in samenwerking met de Borstkanker Vereniging Nederland afdeling Parkstad, een avond over erfelijke borstkanker.

Ontvangst met koffie, thee en vlaai om 18.30 uur. Aanvang van de avond om 19.00 uur. Tot 21.30 uur. Deze avond is gratis. Wil u zich wel a.u.b. aanmelden via www.atriummc.nl/thema/bijeenkomsten of 045-5766300 of communicatie@atriummc.nl.

Op deze avond spreekt; mevr. B. Caanen, genetisch consulente van het MUMC Maastricht;

een ervaringsdeskundige; dr. F. van den Berkmortel, medisch oncoloog, Atrium MC en dhr. R. Ramaekers, oncologie fysiotherapeut, OncoNetZuyd.

Deze avond vindt plaats in het bedrijfsrestaurant van het Atrium M.C., Henri Dunantstraat 5 Heerlen. Parkeren kan in de parkeergarage. Volg route 111 naar het bedrijfsrestaurant op de begane grond.

Kermisperspectief Mechelen 2015

MECHELEN - Tot behoud van de traditionele Mechelse Kermis zal op dinsdag 28 oktober vanaf 20.00u. in de vergaderruimte van cafe de Paardestal een bij-



13 bieren van het vat en meer dan 150 bieren op fles!
Proef nu onze 6 verschillende bockbieren!

't Kroeëntje

Vanaf heden hebben wij een avondkaart op zaterdag en zondag en tijdens schoolvakanties dagelijks, met gerechten allen bereid door onze eigen kok. *Nieuwsgierig?*

Kom en geniet!
Speciaalbierencafé In de Kroeën
...lekker, met een bijpassend hapje!
Sandra en Gerrie - Hoofdstraat 23 - Mechelen
Tel. 043-4551262 (reserveren is mogelijk)

eenkoms plaatsvinden alwaar een brede vertegenwoordiging uit het Mechelse verenigingsleven alsook de Mechelse horeca voor uitgenodigd is. Ook het gemeentebestuur zal door beide wethouders vertegenwoordigd zijn. Doel van deze bijeenkomst is te onderzoeken en te peilen hoe de dorpskermis 2015, en voor de verre toekomst, te be-

houden en te handhaven is. Nadat er tijdens de kermis in 2014 geen kermisattracties meer in Mechelen stonden wordt het nu (2015) of nooit meer. Inwoners uit Mechelen welke eveneens aan deze bijeenkomst willen deelnemen zijn van harte welkom en kunnen dat vooraf kenbaar maken bij Huub Colen, Hub Hounjet of Kevin Huijnen.

GRIEPPVACCINATIE 2014

HUISARTSENPRAKTIJK
M. BRUGGEMAN EN R. BROERE
HUISARTSPRAKTIJK A.C. STOUTEN
HUISARTSPRAKTIJK G. HABETS

Nodigen u uit om de jaarlijkse grieprik te komen halen op:

Woensdag 29 oktober 2014
tussen 16.00 en 18.00 uur
in de zaal "De Obelisk"
Pr. Willem Alexanderplein 1 te Vaals.

Of

Donderdag 30 oktober 2014
tussen 14.00 en 14.30 uur
in het Jeugdgebouw Vijlen,
Vijlenberg 151 te Vijlen.

Wilt u met uw kleding er rekening mee houden dat u in uw bovenarm wordt geprikt.

De jaarlijkse grieprik beschermt tegen ernstige gevolgen van griep. Mensen van 60 jaar en ouder, en mensen van alle leeftijden met hart-, long- of suikerziekte, nierpatiënten en mensen met weinig afweer lopen extra risico om ernstig ziek te worden door griep.

HUISARTSENCENTRUM VAALS

JEUGD-EVENEMENT IN MECHELEN

Music Dance & Harmony 2014

MECHELEN - Zondag 9 november is het weer zover! Voor de 4e keer organiseert de jeugdcommissie van harmonie St. Cecilia uit Mechelen het meest veelzijdige muzikale jeugd-evenement van het jaar: Music Dance & Harmony.

Het wordt een groot spektakelstuk barstend vol talent van jong en oud die met veel plezier laten zien hoe zij muziek beleven en uiten! In zaal "A gen sjoëël" zal vanaf 13.30 uur een heel gevarieerd programma gepresenteerd worden. Denk daarbij aan het bespelen van

een instrument, het losgaan in verschillende dansstijlen, nachtegaaltjes en meer.... Hiervoor zorgen o.a. het jeugdorkest harmonie St. Cecilia en Ballet Michelle uit Mechelen, kinderkoor Galoukidz uit Gulpen, Dance Spirit uit Partij, Rapper Finn uit Maastricht en de band Crafted uit Landgraaf. Tevens zijn er nog een reeks aan artiesten die gebruik maken van het open podium. Ben je niet ouder dan 18 jaar dan kun je hier nog steeds voor opgeven via een mail naar patrick.botterweck@gmail.com. Met andere woorden, het is een hele middag muziek en dans. Dus hou je van flitsende dans en muziek dan is 9 november zaal "A gen sjoëël" in Mechelen "the place to be". Don't miss it!

"Zo lang mogelijk eigen baas"

SIMPELVELD - Het Gehandicapten Platform Simpelveld/Bocholtz organiseert voor de 20e keer een Infobijeenkomst op donderdag 23 oktober 2014 in de Rode Beuk aan de Kloosterstraat 57 in Simpelveld.

Programma:

19.15: Opening
19.20: Slechthorendheid door Leny Bartels van Horick
20.30: Keukentafelgesprek door Arthur Jansen



De collecte van de Nederlandse Brandwondenstichting heeft dit jaar in Bocholtz het mooie bedrag van € **1248,95** opgebracht. Namens de stichting dank aan alle gulle gevers.

Zie ook uitgebreide artikel bij gemeenteberichten.

Alles voor uw auto!
 Onderhoud
 Banden - Ruiten
 APK - Airco
**GARAGEBEDRIJF
 RON VIJGEN**
 Oranjeplein 5A Simpelveld. Tel: 544 42 21
 www.autoserviceronvijgen.nl

**Onderhoudswerk
 brug Bocholtzerweg**

SIMPELVELD - De provincie Limburg en de gemeenten Valkenburg a/d Geul, Gulpen-Wittem, Simpelveld en Kerkrade hebben besloten de Zuid-Limburgse Stoomtrein Maatschappij te helpen bij het in stand houden van de door haar bereden spoorlijn.

Daartoe is door ZLSM een meerjarig onderhoudsplan opgesteld en hebben de genoemde overheden het benodigde geld bijeen gebracht. De eerste tranche van dat plan (voor 2014) is in detail uitgewerkt. Onderdeel is het uitvoeren van groot onderhoud aan de spoorbrug over de Bocholtzerweg. De aannemer is Deben Techniek uit Maastricht.

Het werk start op maandag 3 november 2014. Dan zal de brug worden uit gehesen en via de weg worden afgevoerd. Daartoe zal de Bocholtzerweg tussen de Schilterstraat en de Vroenkui-lerweg voor alle verkeer worden afgesloten. Uiteraard blijven alle panden bereikbaar.

Vanaf woensdag 5 november tot en met maandag 11 november zullen de landhoofden onderhanden genomen worden.

Daartoe wordt de weg tijdens de werkzaamheden geheel afgesloten, behalve voor voetgangers (met de fiets aan de hand).

De omleidingsroute via het Oranjeplein, de Nijswillerweg, de rotonde en de Vroenkui-lerweg zal met borden worden aangeven.

Op 9 december zal de brug weer in gehesen worden, waartoe de weg wederom geheel zal worden afgesloten, ook voor voetgangers.

Uiteraard zal bij de uitvoering van deze werkzaamheden enige (geluids)overlast niet vermeden kunnen worden. Er wordt overigens alleen overdag gewerkt.

7 November
19:30
Aggen Jooël Mechelen

*Entree: 10,-
 5,-
 gratis*

*Korrespondent: M. Cecilia Mechelen o.l.v. Stijn Davelaar
 Korrespondent: M. Martinus Vijten o.l.v. Frans Beemelmanns
 beide drumbands o.l.v. Theo Wlabbers.*

Najaarsconcert
Samen op het podium

AUTODROME
Grassere
 Familie bedrijf sinds 1931

Peugeot 108
 vanaf **€ 10.395**

Suzuki Alto Celebration
 vanaf **€ 10.395**

Profiteer van meer dan **€ 1.000,-** voordeel p.k.v. 2014

rijklair incl. alle kosten

Baneheiderweg 49 - Bocholtz - Tel 045-5441835 - info@grassere.nl - WWW.GRASSERE.NL
 Showroom dagelijks geopend van 9:30 - 18:00 uur, zaterdags tot 16:00 uur

Gezellig shoppen in Vaals!

- groot aanbod
- leuke (nieuwe) winkels
- diverse aanbiedingen
- internationale sfeer
- gezellige terrasjes
- elke laatste zondag van de maand geopend
- straatmuziek op 26 okt.

VAALS, altijd een bezoek waard.

WWW.SHOPPENINVAALS.NL
 provincie limburg

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

Repaircafé Parkstad naar Simpelveld

BOCHOLTZ - Zaterdag 25 oktober kunt u vanaf 10.00 tot 13.00 uur met uw kapotte spullen terecht in het Repaircafé dat wordt gehouden in Multifunctioneel Centrum Op de Boor gelegen aan de Wilhelminastraat in Bocholtz.

Repair Cafés zijn gratis toegankelijke bijeenkomsten die draaien om (samen) repareren. Op de locatie waar het Repair Café wordt gehouden, is gereedschap en materiaal aanwezig om alle mogelijke reparaties uit te voeren op kleding, meubels, elektrische apparaten, fietsen, speelgoed etc. Ook reparatiedeskundigen zijn aanwezig, zoals elektriciens, naaisters, timmerlieden en fietsmakers. Bezoekers nemen van thuis kapotte spullen mee en in het Repair Café gaan ze samen met de deskundigen aan de slag. Zo valt er altijd wel wat te leren. Wie niets heeft om te repareren, neemt een kop koffie of thee. Of gaat helpen bij een reparatie van iemand anders.

In Nederland gooien we ontzettend veel weg. Ook dingen waar bijna niets mis mee is, en die na een eenvoudige reparatie weer prima bruikbaar zouden zijn. Helaas zit repareren bij veel mensen niet meer in het systeem. Mensen weten niet meer hoe dat moet. Reparatie-kennis

verdwijnt snel. Mensen die deze praktische kennis nog wel bezitten, staan vaak ongewild aan de kant. Hun ervaring wordt niet of nauwelijks benut.

Het Repair Café brengt daar verandering in! Waardevolle praktische kennis wordt overgedragen. Spullen worden langer bruikbaar gemaakt en hoeven niet te worden weggegooid. De hoeveelheid grondstoffen en energie die nodig is om nieuwe producten te maken, wordt beperkt. Evenals de CO₂-uitstoot. Want bij het fabriceren van nieuwe producten – en het recyclen van oude – komt CO₂ vrij. In het Repair Café leren mensen op een andere manier naar hun spullen te kijken. En er opnieuw de waarde van in te zien. Het Repair Café draagt bij aan een mentaliteits- verandering. Die is noodzakelijk om mensen enthousiast te maken voor een duurzame samenleving. Maar bovenal wil het Repair Café laten zien dat repareren leuk is, en vaak heel makkelijk.

Onze laatste Repaircafébijeenkomst van 2014 is zaterdag 29 november in de Rode Beuk in Simpelveld, ook weer van 10 tot 13.00 uur.

Hebt u vragen?

Die kunt u stellen; telefonisch: 06-53562168 of via de mail; repaircafeparkstadlimburg@gmail.com
Meer info over het repaircafé vindt u op de landelijke website www.repaircafe.nl/heerlen.



Nieuw in Vaals:

Eetcafé de Waaghals

Ontdek ons nieuwe café-restaurant met Duitse- en internationale keuken met bijzonder gewaagde prijzen en een uitstekende kwaliteit.

Kennismakingsaanbieding:

(gelding tot 31.10.1014)

Huisgemaakte XL-schnitzel met
keuze uit:

Pepersaus

Champignonroomsaus

Paprikasaus

Hollandaise saus

Saus à la Chef

Geserveerd met frites en verse
salade

10,90 €

Eetcafé de Waaghals verzorgt ook graag uw (besloten) bedrijfs-, familiefeest en/of diner zowel culinair als budgettair op maat.

Belt u voor meer informatie of om te reserveren
vrijblijvend naar 043-8521123
Openingstijden: Maandag gesloten
Dinsdag t/m Zondag geopend vanaf 12:00 - 22:00 uur

Bezoek ons ook op www.eetcafedewaaghals.nl
of op www.facebook.com/Dewaaghals

Eetcafé de Waaghals
Maastrichterlaan 22 - 6291 Vaals

Goede Doelen Winkel Habbekrats

Daarvoor vragen we u alle gebruikte artikelen die u over heeft om nog een tweede kans te geven. Wij gaan doneren aan o.a. Voedselbank, KIKA, dierenbescherming, etc. Alles is welkom.

Inleverpunt Simpelveld
tel. 06 25232497

(telefonisch bereikbaar van 10.00 - 20.00u)

De Goede Doelen Winkel

Nusterweg 88 c - Sittard

Openingstijden: Maandag 12.00 - 17.00 uur
Dinsdag t/m zaterdag 11.00 - 17.00 uur.

Concert 'Grenzeloos' 2014

LEMIERS - Zondag 2 november a.s. presenteren de twee samenwerkende harmonieën St. Catharina Lemiers en de koninklijke harmonie St. Cecilia 1836 Vaals hun 3e gezamenlijke GRENZELOOS-CONCERT in successie.

De repertoire-keuze-commissie, de beide muziekcommissies en de beide dirigenten Loek Paulissen en Gerhard Sporken, hebben voor deze editie een wel heel bijzondere keuze gemaakt. Het concert staat geheel

in het teken van Latijns-Amerikaanse

muziek, klanken uit o.a. Brazilië, Argentinië, Mexico, Cuba, etc. Het concert heeft de titel mee gekregen "DANZON", verwijzend naar de gelijknamige compositie van de Mexicaanse componist Arturo Márquez, een compositie die vooral bekendheid heeft gekregen door de spectaculaire uitvoering door het Simon Bolivar Orchestra uit Venezuela o.l.v. Gustavo Dudamel. De samenwerkende harmonieën hebben zich bovendien verzekerd van

CarXpert Joost van Can



Boholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld
Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175
Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: joostvancan@carxpert.nl

Zaterdag 8 november 2014 van 9.00 - 15.00 uur

WINTERCONTROLEDAG

Zodat u goed de winter doorkomt controleren wij voor u:

- het remsysteem
- het koelsysteem
- alle overige vloeistoffen
- de verlichting
- de bandenconditie en spanning
- de ruitenwisserbladen en ruitensproeier
- de accu en laadsysteem

Dit alles voor
€ 15,00
excl. olie en
koelvloeistof

WINTERBANDEN WISSELEN

€ 15,00*

*banden voorgemonteerd op velg

de koffie staat klaar.

Elke vrijdag in oktober en november banden wisselen op afspraak!

de medewerking van een solist van naam op een instrument dat bij uitstek past bij Latijns-Amerikaanse muziek, met name de tango: Gerard van Duinen (leerling van Carel Kraayenhof) op bandoneon. De bandoneon is een harmonica-achtig instrument met een warme en wollige klank en dat maakt het instrument uitstekend geschikt voor het spelen van melancholisch getinte muziek, zoals de tango. Weinig Nederlanders kenden het bestaan van de bandoneon.

Sinds het huwelijk van prins Willem-Alexander met Maxima op 2 februari 2002 is dit echter veranderd. Carel Kraayenhof heeft toen met Adios Nonino velen ontroerd. De bekendste bandoneonspeler (tevens componist) wereldwijd is Astor Piazzolla. Zijn composities zullen dan ook natuurlijk op dit concert niet ontbreken.

Zondag 2 november, 19.00 uur, bijzonder GRENZELOOS-CONCERT "DANZON" in de "Obelisk".

NEVER HIDE

NU EEN RAY-BAN INCLUSIEF GLAZEN OP STERKTE AL VANAF € 199,-*

MOONEN
OPTIEK
KLOOSTERSTRAAT 2
6369 AD SIMPELVELD
045-5440537
WWW.MOONENOPTIEK.NL

Ray-Ban
GENUINE SINCE 1937

PIONEER LINE LITEFORCE

*VRAAG NAAR DE VOORWAARDEN

Gasthof Euverem

Bourgondisch genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

- LUNCHTIP -

(tussen 12.00 - 17.00 uur)

3-gangen keuze lunchmenu

€ 14,95

- WILDACTIE -

(vanaf 28 oktober t/m 23 december)

Van maandag t/m vrijdag serveren wij uit onze wildkaart alle hoofdgerechten voor

€ 17,50

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

VRIJDAG 24 OKTOBER
START TUSSEN 18:30 EN 20:30
SIMPELVELD

STOOMSTADJE WORDT
SPROOKJESSTADJE

STARTPUNT BIJ INGANG
BUNGALOWPARK,
KRUINWEG

ENTREE VOLWASSENEN €2,- ENTREE KINDEREN €1,-



Welkom

Kom met kinderen, familie, vrienden, jong en oud op 24 oktober 2014 genieten van feeërieke en sprookjesachtige figuren tijdens een magische wandeltocht. U kunt starten tussen 18.30 en 20.30 uur.



Parkeren

Parkeren kan op diverse parkeerplekken in het centrum van Simpelveld. Er zijn een beperkt aantal plekken beschikbaar in de omgeving van het startpunt.



Deelname

Deelname gebeurt op eigen risico. De gemeente Simpelveld kan op generlei wijze aansprakelijk worden gesteld.



Voorverkoop

Entreprijs kinderen €1,-, volwassenen €2,-.

Voorverkoopadressen:

- * Stef shoes, kloosterplein 26b simpelveld
- * restaurant ByMaxime, vroenhofstraat 1 Simpelveld
- * Sigarenspecialzaak Jos Laval, Dr Nolensstraat 25 Bocholtz
- * Bakkerij Ivo Dreessen, wilhelminastraat 27 Bocholtz

Op de dag zelf kunt u ook nog kaartjes kopen bij startpunt vanaf 18.30 uur.



Route

De route is goed beloopbaar, ook met kinderwagens. Ook toegankelijk voor rolstoelgebruikers.

De organisatie is in handen van de toeristische werkgroep van de Gemeente Simpelveld i.s.m. evenementenorganisatie Puur Weljers & Weljers, bedenkers van unieke momenten.



provincie limburg



HUIS VOOR DE KUNSTEN LIMBURG



WIJNANDS TILLI

ASSURANTIËN & MAKELAARDIJ

VBO MAKELAAR

IPI BIV

Kantoor: Molenweg 49
6225 NB Maastricht
tel: 043-3610969
info@wijnandstilli.nl

<p>Eys, Kanariestraat 24</p> <p style="text-align: right;">NIEUW</p> <p style="text-align: right;">Vraagprijs € 349.000,- k.k.</p> <p><small>Kern Eys, geschakelde semi-bungalow op een ruim, privacyvol perceel. Het betreft een levensloop bestendig woonhuis (ook zeer geschikt voor het grotere gezin). Het pand verkeert in een goede staat van onderhoud. Woonopp.: 135 m2. Inh. ca 520 m3. Perceel: 514m2.</small></p>	<p>Wittem, Wittemer Allee 12</p> <p style="text-align: right;">NIEUW</p> <p style="text-align: right;">Vraagprijs € 337.000,- k.k.</p> <p><small>Idyllisch gelegen op zeer centrale plek in het Heuvelland. Ruime vrijstaande villa (bj 1953) met garage, uitbouw en vrij zicht over de landerijen richting Eyslerinde. Het pand is in 2003 grotendeels gerenoveerd. Woonopp.: 175 m2 Perceel: 500m2 Inh.: 700m3</small></p>	<p>België - Sippenaeken, Rue de Beusdael 64</p> <p style="text-align: right;">NIEUW</p> <p style="text-align: right;">Vraagprijs € 249.500,- k.k.</p> <p><small>Een heerlijke vrijstaande bungalow met fabelachtig uitzicht over het Limburgs heuvellandschap. Bevat oa. woonkmr m. semi. open keuken, hobbyruimte, wasruimte, garage, 3 slpkms, 2 badkms. Woonopp: 115 m2 Perceel 720 m2. EPB-score 501 kwh/m2 jaar.</small></p>
<p>België - Bilzen, Heesstraat 134</p> <p style="text-align: right;">NIEUW</p> <p style="text-align: right;">Vraagprijs € 386.000,- k.k.</p> <p><small>In Bilzen, op ca 3 km van M'trich, bieden wij aan deze super onderhouden villa (bj. 1991 - hoogwaardige kwaliteit). Achter deze ietwat bescheiden gevel schuilt een zee aan ruimte. Bevat o.a. inpandige garage voor 6 auto's, 5 slpkms. Eén brok kwaliteit! Perc. 817m2. EPB-score: 321 kWh/m2</small></p>	<p>België - Eben Emael, En Bueren 26</p> <p style="text-align: right;">NIEUW</p> <p style="text-align: right;">Vraagprijs € 279.000,- k.k.</p> <p><small>Net over de grens, nieuw gebouwd, kindvr. halfvrijst. woonv. (bj '04), m. een fantastische aanleg en zeer afwisselende architectuur, die door materiaalkeuze toch een grote mate van eenheid vertoont! Natuur en biotoop- park op 3 minuten loopafstand. Perceel 366m2. Woonopp.: 120m2</small></p>	<p>België - Soy (Erezee), Route d'opagne 4-C</p> <p style="text-align: right;">NIEUW</p> <p style="text-align: right;">Vraagprijs € 225.000,- k.k.</p> <p><small>Hartje Ardennen, vrijstaand woonhuis met atelier (bj 2009 / houtskeletbouw / vergroot in 2011). Het pand is gelegen aan een rustige doodlopende weg en beschikt o.a. over 2 badkamers. Woonopp: 95m2 (excl. atelier). Geheel voorzien van dubbel glas. Perceel 982m2. EPB-score: 580kWh/m2.</small></p>

Zie onze uitgebreide woonfilms op onze site www.wijnandstilli.nl

Autumn Leaves met Fenna Ograjensek en fanfare Ubachsberg

UBACHSBERG - Fanfare St. Cecilia uit Ubachsberg verkent met haar jaarlijks Vriendenconcert telkens nieuwe wegen om de Limburgse blaasmuziek nog meer in het hart van onze provinciale cultuur te verankeren.

Vorig jaar stond het zeer succesvolle en kolderieke concert met Stenzel & Kivits op het programma, nu richt de vereniging zich op het wat serieuze genre. Het primaire doel van de organisatie is dit keer óók, de 'stars from Ubachsberry' in het middelpunt te plaatsen. En met dit uitgangspunt voor ogen kom je al snel uit bij de wereldberoemde ('Bergse') sopraan Fenna Ograjensek.

Voor wie het misschien niet



Fenna Ograjensek

weet: Fenna is een veelgevraagd én veelzijdige zangeres. Ze voelt zich als een vis in het water in opera- en concertrepertoire, maar zet net zo graag haar tanden in kamermuziek en nieuwe composities van hedendaagse componisten. Zij staat bekend om haar warme stemgeluid, muzikaliteit en connectie met haar publiek.

Fenna Ograjensek studeerde aan het Maastrichts' Conservatorium en daarna aan The Juilliard School in New York waar ze haar graduate diploma behaalde. Tijdens haar studie volgde ze masterclasses bij Leontyn Price, Rudolf Piernay, Malcom Martineau, Thomas Hampson en Marilyn Horne. Fenna was verbonden aan de Florida Grand Opera in Miami en tegenwoordig werkt zij als freelance zangeres bij o.m. Opera Zuid, Central City Opera, Opera Omaha, New Jersey Opera Theater, Zomeropera Alden Biesen, Holland Opera, Opera Spanga en het Théâtre du Capitole in Toulouse.

Naast opera zingt Fenna vele internationale concerten. Eén daarvan is - bij hoge uitzondering - het optreden met fanfare St. Cecilia uit Ubachsberg op 26 oktober a.s.. Het programma bestaat deels

uit werken voor alléén fanfare, maar de gezamenlijke recital met Fenna Ograjensek zal toch de hoofdmoot uitmaken. Uitgevoerd worden o.a. de Resulta Song to the Moon van Dvorak en het bekende O Mio Babbino Caro. Na de pauze zal het lichtere repertoire aan bod komen met o.a. de ouverture Orpheus in de Onderwereld van Offenbach, de pasodoble La Primitiva, Summertime van Gershwin en een aantal beroemde operetemelodieën.

De muzikale leiding is in han-

den van de nieuwe Ubachsbergse dirigent Georges Moreau, de presentatie geschiedt door acteur Paul Gulikers, wiens roots eveneens in Ubachsberg liggen.

Tijdstip: 26 oktober, aanvang 20:00 uur

Locatie: Fanfarezaal 'De Auw Sjoël', Oude Schoolstraat 33 te Ubachsberg

Entree: € 7,50 (in het reguliere circuit betaalt u voor dit concert al gauw € 35,- of meer!)

Informatie: www.fanfareubachsberg.nl

Restaurant 'De Raadskelder'

TAPAS & WIJN

Vrijdag 14 november - 19:00 uur

5 gangen tapas menu mogelijk met

overheerlijke Spaanse wijnen
en swingende muziek

€ 25,00 p.p.

[€ 37,50 p.p. incl. wijn]

**Kerst
menu**

Voor meer info
bezoek onze site
www.raadskeldervaals.nl

Koningin Julianaplein 49 | 6291 AR Vaals
043-4073639 | info@raadskeldervaals.nl

parkeren is mogelijk op het 'shanes', van Clermontplein



Hub Colen heeft eindelijk zijn CD...

WIJLRE - Tot zijn 68ste heeft Wijlreenaar Hub Colen moeten wachten voordat hij Limburg en vooral zijn trouwe fans in het Zuid-Limburgse Mergelland kan laten delen in zijn streven mee te genieten van zijn eerste CD 'Loat mich van mien Limburg zingen'. Daarbij is zijn passie voor uitsluitend Limburgstalig repertoire een opvallende factor.

De presentatie van zijn 11 dialectnummers bevattende CD met 3 eigen leedjes (Boemeltrein, Lente leedje, en Gowwe Vrund) en met covers van Jo Erens, Guus Smeets, Piet Geuskens, Frits Rademacher, André Reumers en Wiel Odekerken, is op zondag 26 oktober vanaf 11.30 uur in hotel op de Beek op het adres Hoogbeek 12 in Schin op Geul. Dichter-troubadour Peter Crombach zal de toehoorders bij de CD-presentatie door het gratis programma leiden. Medewerking aan zijn eerste CD verleenden pianist-arrangeur Benoît Eggen, gitarist Frans Bindels, het Mergelland Mannenkoor onder directie van Hans Geerkens en het Kinderkoor Eys o.l.v. Alf Franken.

Muziek centraal

Muziek heeft Hub Colen al vanaf zijn 9e levensjaar beoefend: eerst in navolging van twee broers als trompettist bij Harmonie St. Gertrudis in Wijlre, vervolgens ook als zangsolist in het jeugdorkestje van zijn broer dat later uitgroeide tot de Boerenblaaskapel De Cobro's, en na de opheffing daarvan als zanger in een ander koor. Hij bekwaamde zich in gitaarspel en volgde later ook geruime tijd zanglessen, o.a. bij de vermaarde Ton Thissen in Sim-

GULPENER
De Vrije Brouwer

DE HELE MAAND NOVEMBER PRESENTEERT GULPENER IN VIJLEN WEER DE WILDMAAND!

Vijlen
280m + NAP

Het Bergdorpje van Nederland!

WILD MAAND

Bij onderstaande restaurants kunt u heerlijke wildgerechten eten!

BIJ ELK WILD-(HOOFD)GERECHT KRIJGT U OP VERTOON VAN DEZE FLYER EEN GLAS GULPENER BOCKBIER GRATIS!

 BUITENLUST ETEN & DRINKEN tel. 043-4551388	 **** Rozenhof Restaurant tel. 043-4551611	 HOTEL GAFE RESTAURANT Cuba Libre tel. 043-3060206	 VIJLERHOF tel. 043-3061710	 Boscafé 't Hijgend Hert tel. 043-3062499
--	---	---	--	--



v.l.n.r.: gitarist Frans Bindels, zanger Hub Colen en accordeonist Benoît Eggen.

pelveld, die hem niet zonder reden opnam in diens selecte Byzantijnse Cantus ex Corde koor. Ook Harry Dieteren ontdekte zijn zangtalent voor dramatische producties. Hub Colen schoof later als freelancer aan bij diverse koorensembles en bij het in deze contreien bekende Voice Art van Hubert Delamboy en de helaas te vroeg gestorven Paul Bindels. Hij begon zowaar zelf in zijn Wielderse tongval Limburgse leedjes te schrijven en te componeren... Een gecompliceerde kaakbreuk dreigde zijn solistische zangcarrière echter radicaal te doen

beëindigen, maar het moeizame herstel kwam toch, zij het na een (te) lange recuperatieperiode. En nu is er dan eindelijk op zijn 68ste de lancering van zijn eerste CD, een lang gekoesterde hartenwens die eindelijk in vervulling gaat. Een CD-troefkaart met 11 louter Limburgstalige leedjes als bewijs van zijn onverslijtbare passie voor nostalgisch, onverslijtbaar Limburgs repertoire.

Jef Bonten

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

Parochie Nijswiller: St. Dionysius

Zaterdag 25 oktober

19:00 uur H. Mis.

Voor ouders Hendriks-Gossens. (Verj). Voor Piet Weijenberg. Voor Miena Olischlager-Lumey (Buurt St. Dionysiusweg); tevens voor Hubert Olischlager. Jrd. voor ouders Frits Horbag en Bertha Horbag-Steijns; tevens voor kleinzoon Remon. Jrd. voor Martin Ploemen. Voor Sjef Ploemen. Voor ouders Meys-Krings, overleden kinderen en overleden aangetrouwde kinderen.

Parochie Wahlwiller: H. Cunibertus

Zondag 26 oktober

11.00 uur: Misintentie voor de parochie

Woensdag 29 oktober

9.00 uur H. mis voor de parochie

Parochie Heilige Johannes de Doper Mechelen

Donderdag 23 oktober

19.00 uur. H. Mis voor het welzijn van onze parochie.

Zaterdag 25 oktober

18.00 uur. Zang Mannenkoor David Simpelveld. Jrd. Jo en Nellie Coenjaerds-Keydener (st.); ouders Coenjaerds-Rouschop (st.); jrd. Sjr Cremer en Agnes Cremer-Vanhautem (st.); jrd. ouders Kohl-Spronk en

overleden familieleden (st.); jrd. José Hons-Horbach en ouders Käfer-Savelsberg en ouders Hons-Lemlijn; Wiel Vincken (off.), Clara Kockelkoren-van Loo (off.); Rika Claessens-Smeets (off.); Sjr Van Wersch en Bertha Mousset.

Zondag 26 oktober

9.15 uur. Zang Gregoriaans. Jrd. Sjira en Agnes Lemmens-Wetzels (st.); Ellie Delnoy-Thijssen; René Delnoy (Brt.); Bertie Vanderheijden-Schnackers v.w. senioren vereniging Mechelen.

Maandag 27 oktober

19.00 uur. Gebedsavond in het Van der Looy-zaaltje met rozenkrans en dagafsluiting

Parochie Eys St. Agatha

Za. 25 okt.

18.45 uur Rozenkransgebed

19.00 uur 1e Jrd. Willy

Schmetz-Heinen. Gest. jrd. Werner Schmetz. Jacob van de Weijer. Lieske Haambeukers-Schoonbrood (nms. buurt)

Zo. 26 okt.

9.45 uur: Ouders Broers-Houben en Hari Houben

Ma. 27 okt.

18.45 uur: Rozenkransgebed

19.00 uur: Gest. h. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

Protestantse Gemeente Maas-Heuveland

Op zondag 26 oktober is

Dankbetuiging

Uw hartverwarmend medeleven bij het overlijden van mijn echtgenote, onze moeder en oma

Bernadette Brouwers-Coerver

heeft ons veel troost gegeven.

Ontzettend hartelijk dank hiervoor.



Hub Brouwers
Kinderen
Kleinkinderen

er om 10 uur een dienst in de Toeristenkerk in Gulpen (Rosstraat 5). Voorganger is ds. Joen Drost uit Maastricht. Organist is dhr. Kettenis. Tijdens de dienst is er kindernevendienst voor kinderen van de basisschool en creche voor de allerkleinsten. Op **zondagavond 26 oktober** om 18 uur improviseert Lasse Lemmer in het kader van het beleefweekend in de Hervormde Kerk in Vaals (Kerkstraat 47) op verschillende melodische slagwerkinstrumenten. Toegang is gratis (vrije gawe). Meer informatie: www.maasheuveland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

T Activiteiten in 't kort

BOCHOLTZ

za. 25 okt.: Repaircafe Parkstad, MC Op de Boor, 10.00-13.00u
di. 28 okt.: Nordic Walking, start Oud Bocholtz, 14.00u
vr. 7 nov.: St Maartensoptocht, vertrek v.a. kerk, 18.00u

EPEN

10 t/m 12 okt.: 5-sterrenwandeling, cafe Paardestal, 10.00-11.30u

EYS

10 t/m 12 okt.: Gymzaal, toneel 'Rechspjroek mit Knoebele', 20.00u

HEERLEN

wo. 29 okt.: Themabijeenkomst borstkanker, AMC, 19.00u

HULS

za. 25 okt.: Reünie Kalsbeek, pc The Hills, 19.00u

MECHELEN

di. 28 okt.: Kermispersperctief 2015, Paardestal, 20.00u
vr. 7 nov.: Najaarsconcert harmonie, A gen Sjoel, 19.30u
zo. 9 nov.: Music Dance & Harmony, A gen sjoel, 13.30u

REYMERSTOK

za. 25 okt.: rest. A gen Ing, Limbo Express fanclubdag

SIMPELVELD

do. 23 okt.: Zo lang mogelijk eigen baas, Rode Beuk, 19.15u
vr. 24 okt.: Sprookjesevenement, start bungalowpark, 18.30-20.30
za. 25 okt.: Joekskapellentreffen, pc Oud-Zumpelveld, 20.30u
za. 26 okt.: Rommelmarkt Ormus, Oud-Zumpelveld, 12.00-15.30u
ma. 27 okt.: KVG, lezing bedevaartsoorden
wo. 29 okt.: Lezing Bezem door mijn hoofd, Oud-Z'veld, 19.30u

UBACHSBERG

zo. 26 okt.: Najaarsconcert fanfare, DE Auw Sjoel, 20.00u

VAALS

zo. 2 nov.: 'Grenzelees concert', Obelisk, 19.00u

WIJLRE

wo. 29 okt.: Lezing: Geschiedenis landschap, Wielderhoes, 19.30u

WITTEM

za. 25 okt.: Concert Dance of Joy in Kloosterbibliotheek, 20.00u

Effe kalle

Woont u in Bocholtz of Simpelveld en heeft u te maken met dementie in uw privé-leven of in uw werk? Wilt u in een ongedwongen sfeer van gedachten wisselen of luisteren naar ervaringen van anderen?

U bent van harte welkom op onze:

Ontmoetingsavond rondom dementie

Thema 1:

Wat als iemand zijn financiën niet meer zelf kan beheren?

Spreker: Marloes Peeters

Thema 2:

De netwerk-coach

Spreker: Hella Senden

Dinsdag 4 november a.s. van 19.30 - 21.00 uur
(inloop vanaf 19.00 uur)

Locatie: Rode Beuk

Kloosterstraat 65 - 6369 AB Simpelveld

Toegang (en koffie en thee) gratis. Vooraanmelding is niet nodig

EFFE KALLE IS EEN INITIATIEF VAN DE STICHTING EERSTELIJNSZORG BOCHOLTZ / SIMPELVELD EN MEANDERGROEP ZUID-LIMBURG (WIJKZORGCENTRUM BOCHOLTZ, RODE BEUK EN MEANDER THUISZORG)





SPORTNIEUWS *uit de regio!*

sv Simpelveld

Uitslagen

S'veld 2 - RKSVM Minor 3	0-1
S'veld 2 - Chevremont 2	6-2
Wijlre 2 - S'veld 3	2-1
Kerkrade-W VR1 - S'veld VR1	3-2

Programma

Zaterdag 25 oktober

S'veld C1G - SV Hulsberg C1	14:00
S'veld E1 - FC Gulpen E1G	11:30
S'veld E2G - Scharn E4	09:30
SCG A1 - S'veld A1	17:00
Scharn MB1 - S'veld MB1	15:00
Chevremont vet. - S'veld vet.	17:00

Zondag 26 oktober

S'veld 1 - SVN/Vossenbergl 1	14:30
S'veld 2 - SVN/Vossenbergl 2	11:00
DBSV 3 - S'veld 3	11:00
VV Hellas VR1 - S'veld VR1	10:00

Sportclub'25

Programma:

Zaterdag 25 oktober:

Vet: Sp.cl.'25 - sv Nyswiller	17.00
-------------------------------	-------

Zondag 26 oktober:

1e: Sp.cl.'25 - Heksenberg	14.30
2e: LHC - Sp.cl.'25	09.30
3e: W.D.Z. - Sp.cl.'25	12.30
4e: Sp.cl.'25 - Wijlre	10.00
VR: Sp. Heerlen - Sp.cl.'25	14.00

Uitslagen

Vet: Miranda- Sp.cl.'25	4-3
1e: Sp.cl.'25 - SVA	7-1
2e: Sp.cl.'25 - Abdissenbosch	7-2
3e: SNC'14 - Sp.cl.'25	1-1
VR: SVN/Vossenbergl - Sp.cl.'25	3-0

rkvv W.D.Z.

Programma

Zondag 26 oktober

1e: Weltania - W.D.Z.	14.30u
2e: SCM - W.D.Z.	11.00u
3e: W.D.Z. - Abdissenbosch	10.00u
4e: W.D.Z. - Sportclub'25	12.30u
5e: VV Hellas - W.D.Z.	12.00u
VR1: W.D.Z. - Eijsden	11.00u

Uitslagen

Ve: Gulpen - W.D.Z.	3-3
1e: W.D.Z. - Heidebloem/Bovitec	1-6
5e: Wijlre 4 - W.D.Z.	4-0

BBC'77

Competitie

Hieronder de uitslagen van de wedstrijden die op zondag 19 oktober werden gespeeld:

BCM 1 - BBC 4:	6-2
BC Rally 3 - BBC 6:	6-2
BBC 8 - BC Roermond 7:	8-0

Kijk voor meer nieuws en informatie op onze website www.bbc77.nl of vind ons op facebook: Bochtoltze Badminton Club '77.

WDZ/Sportcl.'25 jeugd

Programma

Zaterdag 25 oktober

A1: WDZ/Sp.cl.'25 - SHH	15.00
C1G: UOW - WDZ/Sp.cl.'25	11.00
E1: Hulsberg - WDZ/Sp.cl.'25	10.00
F1: SNC'14 - WDZ/Sp.cl.'25	09.30

Uitslagen

A1: Jekerdal - WDZ/Sp.cl.'25	7-0
C1G: Scharn - WDZ/Sp.cl.'25	3-1

sv Zwart-Wit'19

Uitslagen

Zw.W.'19 vet. - RKHBS	4-4
Zw.W.'19 1 - HBC '09	1-1
R.Gr. LVC'01 - Zw.W.'19 3	6-0

Programma

Zaterdag 25 oktober:

17.00: Zw.W.'19 vet. - Vijlen vet.

Zondag 26 oktober:

14.30: KVC Oranje - Zw.W.'19 1
10.30: Schaesberg - Zw.W.'19 2
11.00: RKMVC - Zw.W.'19 3

KVC Oranje - Zwart-Wit

Wat is er toch aan de hand met Zwart-Wit? Het elftal is geen schim meer van wat het verleden jaar nog was. De stand op de ranglijst spreekt boekdelen. Derde van beneden! Het linker rijtje is mijlenver weg. Drie schamele punten zijn er tot op heden verzameld. Slechts vier keer trof men doel. Erger nog, in 4 wedstrijden kwam de ploeg helemaal niet tot scoren. Als Zwart-Wit verliest scoren ze niet. En de vooruitzichten zijn niet gunstig. Nog steeds zijn er veel geblesseerden en intussen zal het zelfvertrouwen ook wel een knak krijgen. Veel tijd om te piekeren is er echter niet. Het kunstgras van KVC Oranje wacht. KVC bivakkeert in de middenmoot en bij winst zullen ze waarschijnlijk enkele treden op de ranglijst maken. Dit moeten de Zwart-Witten echter zien te voorkomen. Misschien moeten ze wel op z'n van Gaals gaan spelen met een vijf-mans defensie en trachten succesvol te counteren.

Kienen bij Sportclub'25

Op 22 november staat bij Sportclub'25 de jaarlijkse activiteit kienen op het programma. De opbrengsten van deze kienavond komen geheel ten goede aan de carnavalsoptocht in 2015. Aangezien in 2015 ons 90 jarig jubileumfeest zal plaatsvinden, willen we dit in de optocht ook kunnen uitstralen. We zijn al 90 jaar "Jeweun Spjortkloeb" iets om trots op te zijn! Het kienen zal om 19.00 starten. Neem je opa/oma/tante of een andere bekende mee en kom gezellig kienen. Misschien ben jij wel een van de gelukkige die een leuke prijs mee naar huis neemt!

Helios-team prima gestart

Voor haar eerste wedstrijd van de gewichthefcompetitie Oberliga (Nordrhein-Westfalen) op zaterdag 18 oktober jl. moest het team van KSV Helios naar Herten (nabij Dortmund). Dit seizoen nemen aan iedere wedstrijd 4 teams deel.

Zo vroeg in het seizoen kwamen de atleten uit Simpelveld (Bente Brauwers, Twan Palmen, Erwin Rasing en Tim Bodzem) uitstekend voor de dag. Menig persoonlijk record sneuvelde of werd geëvenaard. En wanneer dat niet gebeurde kwam men heel dicht bij zijn of haar topniveau. Verwerkt werden in totaal 807,6 kg. en daarmee kwam men op de tweede plaats; eerste werd het team uit Keulen met 923,9 kg. Bente Brauwers trok 55 kg. bij het stoten en evenaarde haar persoonlijk record (PR) bij het stoten met 68 kg. Erwin Rasing kwam heel dicht bij zijn PR's: 78 kg. bij het stoten en 105 bij het trekken. Deze records zullen in de komende wedstrijden zeker verbeterd worden!

W.N.K. Simpelveld

Jaarlijkse familiedag

Gymnastiekvereniging Werk Naar Krachten Simpelveld start haar activiteiten met de jaarlijkse familiedag en wel op zondag 26 oktober van 13.00-17.00 uur. Deze middag is bedoeld voor alle leden; van kleuters tot volwassenen. Zij kunnen allemaal laten zien wat ze tijdens de trainingen geleerd hebben. Het bestuur en de leiding hebben een gevarieerd programma opgesteld, waarin voor elk wat wils zit. Het werkcómité van WNK zorgt voor hapje en drankje. Alle ouders, broertjes, zusjes, opa's, oma's, burens en bekenden zijn van harte welkom in de gymzaal aan de Scheelenstraat 98-100 in Simpelveld. Zondag 2 november nemen 5 groepen meisjes deel aan een turnontmoeting die in Sporthal de Joffer in Voerendaal wordt gehouden in de ochtend. Deze turnontmoeting is bedoeld voor recreatieve turners en turnsters die slechts een uurtje per week trainen. Deelnemers ontvangen nog bericht over de exacte tijd van vertrek.

Sterk was het optreden van Twan Palmen. Bij het trekken verbeterde hij zijn PR met 5 kg en kwam uit op 63 kg. Bij het stoten bracht hij 75 omhoog en dat was ook een verbetering van zijn PR. Voor Tim Bodzem was het zijn eerste wedstrijd en hij beleefde waarschijnlijk nog het meeste plezier door zichzelf te verrassen. Bij het trekken bracht hij zijn PR op 95 kg. en bij het stoten wist hij 115 kg. te verwerken. Met een heel goed gevoel vertrok men huiswaarts. Het trainersduo Ronald Mikken en Ralph Aretz was ook zeer tevreden omdat het team liet zien prima op schema te zijn. De volgende competitiewedstrijd is op 8 november a.s. in Hagen.



C'est La Vie

(ge)knijpt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol Informatieel

Advertenties opgeven?
06 - 1986 8816 [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]
info@tmdesign.nl
info@drukkerijdeitzenweeren.nl



Wij gaan verhuizen per 1-11-2014
naar de Minister Ruijsstraat 16

20 %
verhuizingskorting op
alle woonaccessoires

D'r Wandelkûl: vijfsterrenwandeling

EPEN - Op 9 november wordt voor de 19e keer de 5 Sterrenwandeling gelopen, die georganiseerd wordt door wandelclub d'r Wandelkûl van Epen/Mechelen.

Deze zeer goed bezochte wandeling loopt door het met 5 sterren beloonde landschap van het Geuldal en de Zuid-Limburgse heuvels. De wandeling kost slechts € 15,- inclusief huisgemaakte stoofpotje zuurvles bij Hotel & appartementen Ons Krijtland (Voor vegetariërs is er vegetarisch versie) en 2 consumpties in Café de Paardestal in Mechelen. Ook wordt u onderweg verwend met een Ingendaer Kruidenbitter. Het is ook mogelijk om alleen de wandeling te lopen.

Inschrijfkosten € 2,50. Vertrekken kunt u vanaf Café de Paardestal in Mechelen tussen 10.00 en 11.30 uur. De afstand wordt in 2 delen gelopen ±15 km. (je kan ook zelf een alternatieve route lopen als iemand dat wil, wel eten tussen 12.30 en 14.30 uur). Goed schoeisel wordt ten zeerste aanbevolen! Inschrijven kunt u bij de volgende adressen:

Café de Paardestal tel. 043 - 455 1579 / Hotel Ons Krijtland tel. 043 - 455 1557 / Of via email naar: P.Bessem@ziggo.nl
Kijk ook eens naar onze site. www.5sterrenwandeling.nl/

Workshop Mindfulness in biblioth. Bocholtz

BOCHOLTZ - Een gezonde geest in een gezond lichaam is een alom bekend adagium! In onze westerse wereld gaat er steeds meer aandacht naar het ontwikkelen en in standhouden van een gezond, sterk en vitaal lichaam. Vele mensen zijn dan ook steeds meer bezig met gezonde voeding, diëten, fitness, yoga en allerhande cosmetische behandelingen. Op zichzelf is dat uiteraard heilzaam, maar

verdient onze geest, de bestuurder van ons lichaam, ook geen zorgzame aandacht? Goede zorg en voeding? Geestelijk goed voor jezelf zorgen, hoe doe je dat eigenlijk? Mike Thewissen laat de deelnemers middels deze workshop kennis maken met de beginselen van Mindfulness. Workshop 'Mindfulness' in Bibliotheek Bocholtz op maandag 17 november van 20.00-22.00 uur. Gratis voor leden en € 2,50 voor niet-leden. Tijdig reserveren via 045-544 48 58 of via bocholtz@bibliotheeksimpelveld.nl

SWOBS zoekt vrijwilligers

BOCHOLTZ - Het Ouderenwerk in Bocholtz zoekt vrijwilligers om het gastvrouwenteam te versterken!!!! We zijn op zoek naar 2 gezellige dames of heren die op de volgende dagdelen: dinsdag en donderdag ochtend van 9.30 uur tot 12.00uur /

dinsdag en vrijdag middag van 13.00uur tot 16.30 uur het visitekaartje van de swobs willen zijn en ouderen van een kopje koffie of thee willen voorzien. Voor meer informatie belt u met de Consulente Ouderenwerk Angelica Koster 06-53316337, of stuurt u een mailtje naar akoster@impulskerkrade.nl

Terugblik op o.a. Hubertusmarkt

GULPEN - De uitzending van deze week begint met een Krijtland Special. In verband met de naderende Hubertusmarkt in Gulpen wordt in een sfeervolle reportage teruggeblikt op de editie van vorig jaar. Vervolgens is er het programma Jan & Alleman, met dit keer niet

een, maar twee personen die een bijzonder verhaal vertellen. Tom Bijl en Jac Hensels hebben het namelijk over de rol van de vrijwillig ouderenaadviseur. Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 23 oktober en is een week lang dagelijks op de gebruikelijke tijdstippen (3, 7, 11, 15, 19, 21 en 23 uur) zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken.

St. Maartensoptocht Bocholtz

BOCHOLTZ - Ook dit jaar weer organiseert de oudervereniging van de Brede School Bocholtz de Sint Maartensoptocht! Dit jaar zal deze gehouden worden op vrijdag 7 november.

Om 18.00 uur zal Sint Maarten zijn levensverhaal vertellen in de kerk. Zorgt u alstublieft dat u op tijd bent als u en uw kinderen dit verhaal willen beluisteren, dit in verband met de eventuele kerkdienst later op die avond. Hierna zullen we in een vrolijke stoet met natuurlijk Sint Maarten te paard lopen naar het veldje gelegen aan de Billenhovenstraat. Hier zal het gezellige Sint Maartensvuur worden ontstoken.

Vertrek vanaf de kerk naar de Dr. Nolensstraat, Heiweg, Kerkeveld, Dautzenbergstraat en eindigen op de Billenhovenstraat. Woont u langs onze route dan zouden wij het leuk vinden als u buiten lichtjes, kaarsjes of lantaarns kunt plaatsen voor een feestelijke sfeer! Bij het Sint Maartensvuur is warme chocolade voor alle aanwezigen! Vanaf 4 november kunt u bij Bakkerij Ivo Dreesen terecht voor het kopen van een extra ganzekoekbon. Deze kosten € 1,00 per stuk.

STICHTING ORMUS



organiseert op
ZONDAG 26 OKTOBER
een grote
**KERST-, SPEELGOED-,
KINDERBOEKEN- EN
ROMMELMARKT**
van 12.00 tot 15.30 uur in
Café-Partycentrum OUD-ZUMPELVELD
Irmstraat 23
SIMPELVELD
voor personen van 12 jaar en ouder: entree 1 euro o.p.



**PLOUMEN
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijjo.nl



**grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter / internet**

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / t.j.meijer@home.nl



Stichting Schuttersactiviteiten Sint Joseph Vijlen

Voor een geslaagd ZLF weekend willen wij u graag bedanken voor uw bijdrage:

- **College van B&W en alle ambtenaren van de gemeente Vaals**
- **Provincie Limburg**
- **Zuid Limburgse SchuttersFederatie**
- **VVV Zuid Limburg**
- **Z.E.H. Pastoor B. Hegge en Diaken R. Klinkenberg**
- **Harmonie St. Martinus Vijlen**
- **Sponsors en vrienden van het ZLF 2014**
- **Grondeigenaren van het feestterrein, parkeerterreinen en schootsveld**
- **Alle vrijwilligers, hetzij particulier of via verenigingen**
- **Leden van Schutterij Sint Joseph Vijlen**
- **Iedereen die schutterij St. Joseph Vijlen een warm hart toedraagt**

Tevens willen we u er op attenderen dat er DVD reportages van ZLF 2014 verkrijgbaar zijn!!!



- ZLF 2014 Highlites € 12,50
- ZLF 2014 Optocht € 12,50
- ZLF 2014 Foto's € 9,50

Bovenstaande filmreportages zijn te bestellen via onderstaand e-mailadres of via de bestelformulieren die te verkrijgen zijn bij Bakkerij Notermans en Buurtwinkel Schins te Vijlen.

email: secretaris@zlf2014.nl

VAN DER LINDEN

Wiertz
Wiertz & Zoon

Aannemersbedrijf
Jongens
Landgraaf

Bavaria

Grondverzet- & Transportbedrijf BV
Julianastraat 18 NL 6285 AJ EPEM

Tel: 043-396 4545

Rabobank
Gemeente Zuid-Limburg

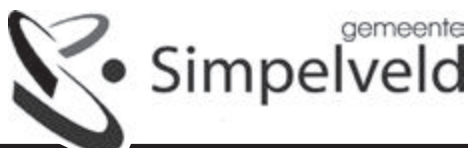
AALS

de Poel

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2014
week 43

Op 28 oktober 2014 vindt een extra vergadering plaats van de vaste raadscommissie, cluster burgerzaken

De conceptagenda voor deze vergadering ziet er als volgt uit:

1. 19.00 uur Opening van de vergadering
De voorzitter opent de vergadering.
2. 19.02 uur Vaststelling agenda commissievergadering.
3. 19.04 uur Vaststelling van de Besluitenlijst van de raadscommissievergadering van 30 september 2014.

BURGERZAKEN

Ter informatie

4. 19.05 uur 1. Actielijst van dit cluster.

Ter advisering

5. 19.10 uur 1. Raadsvoorstel inzake Beleidsplan en verordening Jeugdhulp 2015.

2. Raadsvoorstel inzake Beleidsplan en verordening Wmo 2015.
3. Raadsvoorstel inzake Regionaal Beleidskader Arbeidsmarktbeleid.
4. Raadsvoorstel inzake Verordeningen i.r.t. Participatiewet.
5. Raadsvoorstel inzake Wijziging Gemeenschappelijke Regeling ISD Kompas.
6. 21.30 uur Sluiting van de vergadering
De voorzitter sluit de vergadering

De op de agenda betrekking hebbende stukken liggen vanaf 16 oktober 2014 op de gebruikelijke wijze voor u ter inzage.

Ingevolge artikel 17 van de Verordening op de Raadscommissie kunnen insprekers gezamenlijk gedurende maximaal 10 minuten per voorstel het woord voeren. Zij die daarvoor in aanmerking wensen te komen, melden dit tenminste 48 uur voor de aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier 14045 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en hun adresgegevens.

Stoomstadje wordt Sprookjesstadje Simpelveld

Zijn we niet allemaal nog een beetje kind, als het over sprookjes gaat?

Als u de vraag met ja beantwoordt, dan is het tijd om kaartjes te halen voor de derde editie van het Sprookjesevenement Simpelveld.

Groot en klein, jong en oud kan op vrijdagavond 24 oktober genieten van de vele acts op diverse locaties in Simpelveld.

Let op: startpunt is dit jaar de ingang van het Bungalowpark Simpelveld aan de Kruinweg 1.

Kaartverkoop

U kunt het beste kaartjes in de voorverkoop kopen om lange wachtrijen aan de kassa te voorkomen.

De kaartjes € 1,- voor basisschoolkinderen en € 2,- voor de overige deelnemers zijn te koop bij:

- Stef Shoes, Kloosterplein 26 b te Simpelveld.
- Restaurant ByMaxime, Vroenhofstraat 1 Simpelveld.
- Sigarenzaak Jos Laval, Dr. Nolensstraat 25 Bocholtz.

- Bakkerij Ivo Dreessen, Wilhelminastraat 27 Bocholtz.

Naast een entreebewijs dient het kaartje ook na afloop van de tocht als kortingsbon voor een pannenkoek bij The Duck en voor een hot dog bij Maxime.

Uiteraard kunt u op de dag zelf ook nog kaartjes kopen bij het startpunt Bungalowpark. Graag gepast geld meenemen om het bij de kassa sneller te laten verlopen.

Nogmaals echter de welgemeende aanbeveling om daarvoor de voorverkoopadressen te gebruiken.

De route

Deze avontuurlijke tocht is beslist niet alleen



bedoeld voor gezinnen met kinderen. Iedereen kan deze sprookjeswereld beleven. Vorig jaar waren er meer dan 3000 bezoekers uit alle windstreken.

De tocht duurt een kleine 3 km en is goed beloopbaar, ook voor rolstoelgebruikers en

mensen met kinderwagens. En er kan gestart worden tussen 18.30 uur en 20.30 uur. Hoe later u vertrekt hoe spannender het wordt!

U kunt tijdens de sprookjeswandeltocht genieten van allerlei feeërieke en sprookjesachtige figuren, ze zullen u verder leiden op uw tocht langs bijzondere plekjes. Ook dit jaar kunt u weer genieten van de magistrale olifant, maar natuurlijk ook van vele prinsesjes, elfjes, bosnimfen, trollen, sneeuwvitje, de ijskoningin, Hans en Grietje, de tovenaars, kabouter, de kleine zeemeermin, heksen, de sultan en vele anderen. Ook veel muziek, dans en theateracts.

Organisatie

Het sprookjesevenement is een initiatief van

de Gemeente Simpelveld. Voor de organisatie van dit belevenisevenement tekent evenementenbureau Puur Weijers & Weijers, bedenkers van unieke momenten. De tocht is uiteraard bedoeld voor de eigen inwoners en mensen uit de regio, maar ook voor de aanwezige toeristen.

Tip

Kom zoveel mogelijk te voet naar de startplek en maak gebruik van de voorverkoop. Bij het Bungalowpark zijn slechts een beperkt aantal parkeerplaatsen aanwezig.



Wel kunt u met de auto terecht op de ruime parkeerplaatsen in de dorpskern.

Alvast veel plezier toegewenst!

Zo lang mogelijk eigen baas

Het Gehandicapten Platform Simpelveld/Bocholtz organiseert voor de 20e keer een Infobijeenkomst op donderdag 23 oktober 2014 in de Rode Beuk aan de Kloosterstraat 57 in Simpelveld. We beginnen om 19.15 uur.

Zoals altijd komen er ook vanavond twee onderwerpen aan de beurt:

• Slechthorendheid

Wanneer is er sprake van slechthorendheid? Hoort u dan niets meer of maar een beetje? Zijn er soorten slechthorendheid? Alleen of in gezelschap? Is er iets aan te doen? Een hoortoestel misschien of iets anders? Een aangepaste telefoon en deurbel? Er is een Nederlandse Vereniging voor Slechthorenden (NVVS) en mevrouw Leny Bartels-van Horick kan als geen ander uitleggen wat het betekent.

Ze is ervaringsdeskundige. Bovendien brengt ze als extra service een schrijftolk mee, de heer Daniël Tuijnman.

• Keukentafelgesprek

U weet natuurlijk dat er grote VERANDERINGEN IN DE ZORG zitten aan te komen. Stel dat u zelf zorg nodig hebt of hulpmiddelen. In de toekomst moet u dan naar de gemeente om hulp te vragen. Er wordt onderzocht wat u wilt en wat u nog zelf kunt. Dat gebeurt in een Keukentafelgesprek. Wat is dat? Kunt u zich daarop voorbereiden? Krijgt u hulp daarbij? Hoe zou zo'n gesprek verlopen? We hebben een echte kenner gevonden die alles haarfijn kan uitleggen: Arthur Jansen van AVI (Aandacht voor Iedereen). Hij gaat u ook wijzen op mogelijkheden en kansen bij zo'n Keukentafelgesprek.

Programma Infavond:

- 19.15 - 19.20 Opening
- 19.20 - 20.15 Slechthorendheid door Leny Bartels van Horick
- 20.15 - 20.30 Pauze. Koffie en thee gratis. De dames van de SWOBS zorgen ervoor
- 20.10 - 21.30 Keukentafelgesprek door Arthur Jansen

Hebt u vragen?

Stel ze dan en u krijgt antwoorden. Voor vervoer naar en van de Rode Beuk staan busjes van Taxi van Meurs gratis voor u klaar (van en naar Bocholtz). Meld u zich op tijd aan bij d'r Durpwinkel, uiterlijk dinsdag 21 oktober 2014, telefoon 045 544 28 77. U bent van harte welkom in de Rode Beuk op donderdag 23 oktober 2014. De zaal is open om 19.00 uur.

Wet koopkrachttegemoetkoming lage inkomens

Alle burgers met een inkomen tot 110% van de op hun van toepassing zijnde bijstandsnorm die op peildatum 1 september 2014 in Simpelveld wonen, hebben in 2014 recht op een eenmalige koopkrachttegemoetkoming. Geen recht op een koopkrachttegemoetkoming hebben:

- gedetineerden;
- personen jonger dan 18 jaar;
- personen jonger dan 27 jaar die door het Rijk bekostigd onderwijs kunnen volgen (en die in verband hiermee al dan niet aanspraak hebben op studiefinanciering);
- personen van 18, 19 of 20 jaar die in een inrichting verblijven.

Bedrag

De hoogte van de koopkrachttegemoetkoming is:

- 100 euro voor een (echt)paar
- 90 euro voor een alleenstaande ouder
- 70 euro voor een alleenstaande.

Aanvraag

Woont u op de peildatum in Simpelveld en ontvangt u een WWB, IOAW, IOAZ-uitkering van ISD Kompas of heeft u een zorgproduct in 2014 ontvangen van ISD Kompas? Dan hoeft u zelf geen aanvraag in te dienen. Voor burgers die bekend zijn bij ISD Kompas wordt de koopkrachttegemoetkoming in november

2014 automatisch uitbetaald.

Burgers die op de peildatum in Simpelveld wonen, maar van wie de inkomensgegevens niet bekend zijn bij ISD Kompas, moeten de koopkrachttegemoetkoming zelf aanvragen. Hiervoor kunt u elke werkdag tussen 9.00 en 12.00 uur telefonisch contact opnemen met een zorg- en participatiecoach van ISD Kompas via telefoonnummer 045 565 93 40. U kunt de aanvraag indienen tot 1 maart 2015. Als u recht heeft op de koopkrachttegemoetkoming dan ontvangt u binnen vier weken na aanvraag de uitbetaling.

Meer weten? Kijk op www.laaginkomen.nl

Dag van de mantelzorg

Beste mantelzorger,

Woensdag 12 november is weer de jaarlijkse 'Dag van de Mantelzorg'. Samen met het Steunpunt voor Mantelzorgers Parkstad organiseert gemeente Simpelveld deze bijeenkomst in het gemeentehuis Simpelveld van 10.00-12.00 uur.

Met de Dag van de Mantelzorg vragen we één dag in het jaar speciaal aandacht voor mantelzorg. Daarnaast heeft de 'Dag van de Mantelzorg' zich ontwikkeld tot een dag waarop mantelzorgers in het zonnetje worden gezet. Dat is ook dit jaar weer de bedoeling.

De landelijke 'Dag van de Mantelzorg' staat dit jaar in het teken van 'Allemaal verhalen!' Daarmee willen we het gezicht van de Mantelzorger laten zien. Mantelzorgers krijgen een podium om zo anderen te inspireren, verhalen te delen en van elkaars kennis en kunde te leren.

Mantelzorgers zijn van harte welkom. Een kopje koffie en een stukje vlaai ontbreken niet op deze gezellige ochtend. Als u wilt deelnemen, dan stellen wij het op prijs als u zich via het onderstaande formulier aanmeldt.

Graag tot ziens.

Met vriendelijke groet,
Medewerkers Steunpunt voor
Mantelzorgers Parkstad

Gemeente: _____

Naam: _____ komt met (aantal) _____ personen

Adres: _____

Postcode en woonplaats: _____

Telefoonnummer: _____

Het aanmeldingsformulier graag zo spoedig mogelijk sturen naar (postzegel is niet nodig)
Steunpunt voor Mantelzorgers
Antwoordnummer 4034
6400 VC Heerlen

U kunt ons ook mailen o.v.v. bovenstaande gegevens op: info@mantelzorgparkstad.nl

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: het kappen van twee bomen
Locatie: Aretsbosweg ongen.
63561 JN Bocholtz

Datum ontvangst: 08-10-2014
Dossiernummer: 37943

- Voor: het kappen van vijf haagbeuken
Locatie: St. Nicolaasstraat 8a
6369 XN Simpelveld
Datum ontvangst: 07-10-2014
Dossiernummer: 38022
- Voor: het kappen van een boom
Locatie: Pulsterstraat Simpelveld
Datum ontvangst: 09-10-2014

Dossiernummer: 38050

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het verbouwen van een monumentale woning
Locatie: Rodeput 12 te
6369 SP Simpelveld
Verzenddatum: 15 oktober 2014
Dossiernummer: zaak 33724

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en

de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- **Overdekte Kerstmarkt.** Het evenement vindt plaats op 7 december 2014 van 10.00 uur tot 17.00 uur in café 'De Kroon' te Simpelveld.
- **Sint Maartensoptocht.** De tocht wordt gehouden op 7 november 2014 van 18.00 uur tot 23.00 uur. De route is als volgt: Dr. Nolensstraat – Heiweg – kerkeveld – Dautzenbergstraat – Billenhovenstraat – eindpunt veldje Billenhovenstraat. Tijdens het evenement zullen rondom de locatie diverse

verkeersmaatregelen van kracht zijn. Er zullen verkeersregelaars aanwezig zijn om de tocht in goede orde te regelen.

De stukken liggen ter inzage bij de afdeling Dienstverlening, Markt 1 in Simpelveld.

Tegen deze besluiten kunnen belanghebbenden binnen zes weken na verzenddatum bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij de burgemeester en/of college van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het

bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Bekendmaking vaststelling organisatieverordening RUD Zuid-Limburg 2014

Ingevolge de bepalingen van de Gemeentewet maakt het college van burgemeester en wethouders bekend dat het Algemeen

Bestuur van de RUD Zuid-Limburg in zijn vergadering van 8 oktober 2014 heeft besloten tot vaststelling van de Organizeverordening RUD Zuid-Limburg 2014.

De verordening ligt met ingang van 23 oktober 2014 tot 15 januari 2015 ter inzage tijdens de openingstijden in het gemeente-

huis Markt 1 te Simpelveld bij de Afdeling Dienstverlening.

Een ieder kan tegen vergoeding van de (leges)kosten een afschrift hiervan verkrijgen. Deze verordening treedt in werking met ingang van 1 december 2014.

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande personen gaan wij, conform artikel 2.22 Wet BRP, over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde personen, niet hebben voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbenden. Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben besloten de volgende personen per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP) en zijn vanaf die datum dus niet meer actueel

<i>Naam en voorletters</i>	<i>Geboortedatum</i>	<i>Datum uitschrijving</i>
T.F. Blom	18-02-1958	11-09-2014
E.J. Vugt	29-05-1963	11-09-2014

ingeschreven in Nederland. De datum van uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP (basisregistratie personen).

Belanghebbenden kunnen tot 28 november 2014 een gemotiveerd en ondertekend bezwaarschrift indienen bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet zijn ondertekend en ten minste bevatten:

- a. de naam en het adres van de indiener
- b. de dagtekening;
- c. een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht;
- d. de gronden van het bezwaar.

Een bezwaarschrift ingediend per e-mail wordt niet in behandeling genomen.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Regionale Uitvoeringsdienst (RUD), Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

